

La métémpsychose [la me.tã.psi.koz] (Metempsychose¹)

Text by *Charles Héguin de Guerle*, from *Œuvres complètes de Pétrone*, after a Latin text possibly by *Petronius (Titus Petronius Niger)*

Set by *Louis Durey* (1888-1979), from *Trois Poèmes de Pétrone*, op. 15, #2

Tandis que je cueillais |un suave baiser
[tã.di kœ ʒø kœ.jε œ sy.a.vε be.zε]
While I pick a sweet kiss
(While snatching a sweet kiss)

sur les lèvres de mon ami
[syʁ lɛ ʃe.vrə dœ mõ. na.mi]
from the lips of my beloved

et que j'aspirais sur sa bouche entr'ouverte
le frais parfum de son haleine,
mon âme, enivrée, se précipita sur mes lèvres,
et s'insinuant entre les siennes,
s'efforça de m'échapper.

Ah! si la tendre union de nos lèvres
eut duré un instant de plus,
mon âme enflammée d'amour,
passait dans la sienne et m'abandonnait.
Ainsi, o merveille! Mort par moi-même,
j'aurais continué à vivre dans le sein de mon ami.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!



¹ Metempsychose, the transfer a soul from one body to another.